

F. 99 — 2635

[C — 99/11271]

**2 JUILLET 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 116, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment l'article 2;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi du 25 mai 1999 modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1999, élargit la possibilité de règlement transactionnel pour les infractions visées à l'article 105 de la loi précitée du 14 juillet 1991;

Considérant que les infractions visées à cet article sont devenues particulièrement nombreuses ces dernières années, ce qui a motivé le législateur à en prévoir le règlement par voie de transaction;

Que par conséquent les tarifs du règlement transactionnel pour ces infractions doivent être déterminés par un arrêté royal publié au plus tôt et entrant en vigueur en même temps que la modification législative;

Vu l'avis du Conseil d'Etat donné le 20 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 juin 1999, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 27 avril 1993 relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est remplacé par la disposition suivante :

« Les sommes qu'il est proposé au contrevenant de payer à titre transactionnel au sens de l'article 116 de la loi précitée ne peuvent être inférieures à :

- 1 000 francs pour les infractions visées aux articles 102 et 105,
- 2 500 francs pour les infractions visées à l'article 103,
- 4 000 francs pour les infractions visées à l'article 104; elles ne peuvent excéder :
- 1 million de francs pour les infractions visées à l'article 102,
- 2 millions de francs pour celles visées aux articles 103, 104 et 105 de la loi précitée».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1999.

**Art. 3.** Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juillet 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

N. 99 — 2635

[C — 99/11271]

**2 JULI 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 116, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de wet van 25 mei 1999 tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, die in werking treedt op 1 oktober 1999, de mogelijkheid van minnelijke schikking uitbreidt tot de inbreuken bedoeld bij artikel 105 van voornoemde wet van 14 juli 1991;

Overwegende dat de inbreuken bedoeld in dit artikel de laatste jaren bijzonder talrijk zijn geworden, wat de wetgever gemotiveerd heeft er de regeling van te voorzien door middel van een minnelijke schikking;

Dat bijgevolg de tarieven van de minnelijke schikking voor deze inbreuken dienen bepaald te worden in een koninklijk besluit dat zo snel mogelijk moet worden bekendgemaakt en dat tegelijk met de wettelijke wijziging in werking moet treden.

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 20 mei 1999;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 8 juni 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 april 1993 betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De bedragen die bij wijze van minnelijke schikking in de zin van artikel 116 van de voornoemde wet, ter betaling worden voorgesteld aan de overtreder, mogen niet lager zijn dan :

- 1 000 frank voor de inbreuken bedoeld bij de artikelen 102 en 105,
- 2 500 frank voor de inbreuken bedoeld bij artikel 103,
- 4 000 frank voor de inbreuken bedoeld bij artikel 104; ze mogen niet hoger zijn dan :
- 1 miljoen frank voor de inbreuken bedoeld bij artikel 102,
- 2 miljoen frank voor die bedoeld bij de artikelen 103, 104 en 105 van de voornoemde wet ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1999.

**Art. 3.** Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juli 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO